

УДК 378

DOI: 10.34670/AR.2023.41.35.065

Развитие профессионально значимых качеств студентов-международников в процессе подготовки к международным экзаменам по французскому языку

Спыну Лариса Михайловна

Кандидат философских наук, доцент,
заведующая секцией французского языка,
кафедра иностранных языков,
Российский университет дружбы народов,
117198, Российская Федерация, Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6;
e-mail: lorance1@rambler.ru

Публикация выполнена при поддержке Программы стратегического академического лидерства РУДН

Аннотация

Настоящая статья имеет своей целью раскрыть потенциал участия в международных испытаниях по французскому языку студентов вуза по направлению подготовки «Международные отношения» в реализации задачи развития профессионально значимых навыков обучающихся. В работе кратко очерчивается специфика экзаменов, их содержание и предоставляемые в случае успешной сдачи возможности, что детерминирует стратегию организации процесса подготовки к ним, предусматривающего актуализацию умений и навыков, лежащих не только в плоскости профессиональной компетенции (языковые и коммуникативные компетенции), но и представляющих собой метапредметные результаты обучения, степень сформированности которых свидетельствует об уровне конкурентоспособности будущего специалиста-международника, его карьерном потенциале, особенностях формирования профессионального имиджа. В результате работы выявляются пути и средства развития профессионально значимых качеств студентов вуза, обучающихся по направлению «Международные отношения» в процессе подготовки к международным экзаменам по французскому языку, а также в ходе участия в них, в частности, на примере экзаменов DELF B2, DALF C1, позволяющих адекватно оценить степень владения претендентами навыками в рамках всех видов речевой деятельности на иностранном языке.

Для цитирования в научных исследованиях

Спыну Л.М. Развитие профессионально значимых качеств студентов-международников в процессе подготовки к международным экзаменам по французскому языку // Педагогический журнал. 2023. Т. 13. № 2А-3А. С. 499-504. DOI: 10.34670/AR.2023.41.35.065

Ключевые слова

международные экзамены по французскому языку, DELF B2, DALF C1, студенты направления подготовки «Международные отношения», французский язык, профессионально значимые качества.

Введение

Современные регламентирующие деятельность вуза документы фиксируют необходимость акцентирования внимания руководителей образовательных организаций, а также профессорско-преподавательского состава на развитии не только профессиональных компетенций, но и надпрофессиональных умений и навыков, включающий широкий перечень личностных качеств, наличие которых благотворно сказывается на уровне готовности будущего специалиста эффективно функционировать в динамически развивающихся условиях современного рынка труда, предъявляющего выпускнику сегодняшнего вуза масштабные требования.

Следовательно, в задачи каждой вузовской дисциплины, предусмотренной учебным планом по направлению подготовки, входит развитие профессионально значимых качеств личности, включающих как блок чисто предметных знаний, умений и навыков, так и метапредметных. Дисциплина «Иностранный язык (французский)» обладает широким арсеналом средств, способных оказать воздействие на уровень сформированности всего спектра необходимых будущему специалисту личностных и профессиональных характеристик.

Основное содержание

Анализ научной литературы, затрагивающей проблему определения профессионально значимых качеств, востребованных в области международных отношений, показал, что имидж высококвалифицированного специалиста складывается из коммуникативных (в том числе и в процессе ведения переговорной деятельности), аналитических, прогностических, консультативных и экспертных навыков [Васильева, 2016], что относится к группе чисто профессиональных.

В перечень надпрофессиональных качеств международных работников включаются «знание родной и иностранной лингвокультуры, вежливость, доброжелательность, дипломатичность, сдержанность, стрессоустойчивость, ответственность, способность принимать самостоятельные решения» [Ключина, 2022, с. 117].

Плодотворным представляется подход В. Н. Софьиной, О. Ю. Меленевской, которые подразделяют профессионально важные качества дипломатов на следующие группы:

- качества, которые отражают отношение специалиста к собственной профессиональной деятельности (обучаемость, самостоятельность в принятии решений, языковая грамотность и т. д.);
- качества, характеризующие стиль поведения и деятельности (адаптивность, доброжелательность, следование нормам речевого этикета и т. д.);
- качества, свидетельствующие об эффективности организаторской деятельности (проявление инновационного поведения, эрудированность и т. д.);
- социально-психологические качества;
- эмоционально-волевые качества (куда относится стрессоустойчивость, навыки самоконтроля, выносливость и т. д.) [Софьиная, 2016, с. 70–71].

Рассмотрим потенциал участия в международных экзаменах по французскому языку студентов, обучающихся по направлению «Международные отношения», в развитии обозначенных профессионально значимых качеств.

Не вызывает сомнения тот факт, что дисциплина «Иностранный язык» призвана обучить языку как инструменту коммуникации. Профессиональные навыки иноязычного общения,

которые затем оказываются особо востребованными в сфере международных отношений, формируются именно в рамках освоения названного предмета. В процессе участия в международных экзаменах по французскому языку кандидаты на получение диплома (а его наличие значительно повышает конкурентно-способность выпускников при получении работы за рубежом или на продолжения образовательной деятельности в иностранном вузе [Семенова, 2018, с. 50]) демонстрируют уровень сформированности навыков в рамках всех видов речевой деятельности на иностранном языке, как репродуктивных (чтение, слушание), так и продуктивных (письмо, говорение). Зачастую студенты-международники избирают для прохождения тестирования DELF B2, DALF C1, которые ориентированы на высокий уровень достижения результатов иноязычного образования. Их структура позволяет адекватно оценить владение претендентами иностранным языком, в том числе и уровень знаний в области межкультурной коммуникации и в области лингвокультурных сведений (например, этап аудирования включает прослушивание фрагментов радиопередач французских СМИ; этап чтения предполагает использование текстов художественного, научного и публицистического стилей и т. д.), что также оказывается востребованным профессионально значимым качеством специалиста в области международных отношений.

Этап международных экзаменов, нацеленный на контроль навыков иноязычного письма, предполагает изучение текста изначального документа с дальнейшим его преобразованием в собственное речевое произведение, создание резюме. Здесь экзаменуемые актуализируют аналитические умения и навыки прогнозирования.

Отметим также, что практика подготовки студентов-международников к экзаменам DELF B2, DALF C1 зачастую использует групповую и коллективную деятельность как в рамках аудиторных, так и внеаудиторных занятий по иностранному языку. В ходе тренировки выполнения заданий теста преподаватель может прибегнуть к такому способу организации деятельности, когда в качестве эксперта выступает один из участников микро-группы (обладающий более высокой языковой подготовкой), который осуществляет консультации по алгоритму решения задания, вносит необходимые разъяснения, а также реализует контрольную и оценочную функции. При таком подходе к организации подготовки актуализируются экспертные и консультативные навыки будущих специалистов в сфере международных отношений.

Аксиоматичным представляется положение о том, что участие в международных испытаниях предполагает ситуацию проживания стресса. Время на выполнение заданий тестирования жёстко ограничено и зафиксировано в контрольно-измерительных материалах. Особые сложности экзаменуемые обнаруживают в процессе прослушивания иноязычной звучащей речи, когда для ответа на один вопрос теста даётся от 20 до 50 секунд. Кроме того, данный этап начинается испытание, когда уровень стресса участников особенно повышен. Однако от студентов требуется проявления самообладания с целью успешного выполнения заданий раздела «Аудирование». Таким образом, процесс преодоления собственного страха и неуверенности в своих силах тренирует навыки стрессоустойчивости, актуальные для будущих специалистов.

Помимо стрессоустойчивости, участие в международных испытаниях по французскому языку и подготовка к ним развивает самостоятельность и ответственность. Симптоматично, что преподаватель в рамках аудиторной деятельности по дисциплине не может организовать систематическую работу по подготовке студентов к названным экзаменам, т. к. не все обучающиеся стремятся получить диплом международного образца, а время занятия жёстко

регламентировано. Следовательно, большая доля подготовительного этапа отводится на самостоятельную деятельность студентов. Качество и объём индивидуальных тренировок напрямую влияет на успешность прохождения испытания. Студент несёт ответственность за выполнение необходимых заданий, самостоятельно рассчитывает время и объём материалов, освоенных в процессе подготовительного этапа.

Здесь необходимо отметить важную роль домашнего чтения. Именно в процессе знакомства студента с аутентичными текстами, созданными носителями французского языка непосредственно для его носителей, позволяет обучающемуся не только расширить лексический запас и понаблюдать на функционированием грамматических явлений, но и приобщиться к социокультурному фону страны изучаемого языка, а тексты художественной и публицистической стилевой принадлежности, по точному замечанию М. В. Гриневой, способствуют развитию такого значимого качества для международного, как эмпатия, т. е. способности «встроить» осваиваемую информацию в жизненный контекст, эмоционально её переработать, «дать нравственную и профессиональную оценку» [Гринева, 2014, с. 329].

В ходе участия в международных экзаменах по французскому языку испытуемые демонстрируют уровень развития коммуникативных иноязычных навыков. В процессе прохождения заданий раздела «Говорение» и «Письмо» студенты показывают степень сформированности культуры речи, знаний речевых формул и клише, навыки письменного изложения текста, а также умения соотносить избираемые языковые средства с коммуникативной ситуацией. Здесь актуализируются навыки дипломатичности, сдержанности, тактичности, следования нормам речевого этикета.

Заключение

Таким образом, участие в международных экзаменах по французскому языку, а также процесс подготовки к ним имеет большой потенциал в развитии профессионально значимых качеств студентов, обучающихся по направлению «Международные отношения». Указанные формы деятельности актуализируют как чисто профессиональные иноязычные навыки (реализация коммуникации на иностранном языке, владение знаниями в области межкультурной коммуникации), но и надпрофессиональные, которые в современной педагогической науке получили название «soft skills». Экзамены в целом нацелены на установление и подтверждение уровня владения французским языком, что документально фиксируется по итогам прохождения испытаний. А сам формат мероприятия выступает мощным стимулом в развитии навыков самостоятельности, самоконтроля, тайм-менеджмента, самообразования, стрессоустойчивости и ответственности. Некоторые методы организации подготовительного этапа способствуют реализации задачи преподавателя в формировании умений студентов функционировать в команде, проявлять лидерские качества, осуществлять выбор оптимальных решений в процессе осуществления деятельности. А обращение к аутентичным текстам различной стилевой принадлежности в ходе индивидуальной самостоятельной подготовки к прохождению международного тестирования развивает навыки эмпатии, что также относится исследователями к перечню профессионально значимых качеств специалиста в области международных отношений.

Библиография

1. Васильева О. В. Виды профессиональной деятельности специалиста по международным отношениям // *Инновационная наука*. 2016. № 2–4 (14). С. 21–24.
2. Гринева М. В. Роль эмпатии в формировании профессиональной идентичности экономиста-международника // *Вестник МГИМО-Университета*. 2014. № 4(37). С. 324–331.
3. Ключина А. М. Добровольческая деятельность как инструмент развития профессиональных и надпрофессиональных навыков будущих переводчиков и специалистов-международников / А. М. Ключина, Т. П. Швец // *Русистика без границ*. 2022. Т. 6. № 1. С. 114–122.
4. Семенова И. В. Подготовка учащихся к международным экзаменам по французскому языку / И. В. Семенова, Л. А. Метелькова // *Актуальные вопросы лингводидактики и методики преподавания иностранных языков: сборник научных трудов XV Международной научно-практической конференции, Чебоксары, 26 октября 2018 года*. Чебоксары: Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, 2018. С. 49–52.
5. Софьина В. Н. Акмеологическая среда факультета международных отношений и ее роль в развитии профессиональной компетенции студентов / В. Н. Софьина, О. Ю. Меленевская // *Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина*. 2016. № 2. С. 68–75.
6. Schleicher A. *Preparing teachers and developing school leaders for the 21st century: Lessons from around the world*. – OECD Publishing. 2, rue Andre Pascal, F-75775 Paris Cedex 16, France, 2012.
7. Khomyakova N., Tunitskaya E. Textbook on mastering the French scientific academic discourse skills // *ARPHA Proceedings*. – 2021. – Т. 4. – С. 468-484.
8. Mori S. C. Addressing the mental health concerns of international students // *Journal of counseling & development*. – 2000. – Т. 78. – №. 2. – С. 137-144.
9. Altbach P. G., Knight J. The internationalization of higher education: Motivations and realities // *Journal of studies in international education*. – 2007. – Т. 11. – №. 3-4. – С. 290-305.
10. Darling-Hammond L. Teacher quality and student achievement // *Education policy analysis archives*. – 2000. – Т. 8. – С. 1-1.

Development of professionally significant qualities of international students in the process of preparing for international exams in French

Larisa M. Spynu

PhD, Associate Professor,
Head of the French Language Section,
Department of Foreign Languages,
Peoples' Friendship University of Russia,
117198, 6, Miklukho-Maklaya str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: lorance1@rambler.ru

Abstract

This article aims to reveal the potential of participation in international tests in the French language of university students in the direction of preparation "International Relations" in the implementation of the task of developing professionally significant skills of students. The paper briefly outlines the specifics of the exams, their content and the opportunities provided in case of successful passing, which determines the strategy for organizing the preparation process for them, which provides for the actualization of skills and abilities that lie not only in the plane of professional competence (language and communicative competences), but also representing meta-subject learning outcomes, the degree of formation of which indicates the level of competitiveness of a future international specialist, his career potential, and the features of forming a professional image.

As a result of the work, ways and means of developing professionally significant qualities of university students studying in the profile "International Relations" in the process of preparing for international tests in French, as well as in the course of participating in them, are identified, in particular, on the example of the DELF B2 exams, DALF C1, which allow to adequately assess the degree of applicants' skills in all types of speech activity in a foreign language.

For citation

Spynu L.M. (2023) Razvitie professional'no znachimykh kachestv studentov-mezhdunarodnikov v protsesse podgotovki k mezhdunarodnym ekzamenam po frantsuzskomu yazy-ku [Development of professionally significant qualities of international students in the process of preparing for international exams in French]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 13 (2A-3A), pp. 499-504. DOI: 10.34670/AR.2023.41.35.065

Keywords

International exams in French, DELF B2, DALF C1, students of the "International Relations" field of study, French, professionally significant qualities.

References

1. Vasilyeva O. V. Types of professional activity of a specialist in international relations // *Innovative science*. 2016. No. 2–4 (14). pp. 21–24.
2. Grineva M. V. The role of empathy in shaping the professional identity of an international economist // *Bulletin of MGIMO University*. 2014. No. 4(37). pp. 324–331.
3. Klyushina A. M., Shvets T. P. Volunteer activity as a tool for the development of professional and over-professional skills of future translators and international specialists / A. M. Klyushina, T. P. Shvets // *Russian Studies without Borders*. 2022. V. 6. No. 1. S. 114–122.
4. Semenova I. V. Preparing students for international exams in French / I. V. Semenova, L. A. Metelkova // *Topical issues of linguodidactics and methods of teaching foreign languages: a collection of scientific papers of the XV International Scientific -practical conference, Cheboksary, October 26, 2018*. Cheboksary: Chuvash State Pedagogical University. I. Ya. Yakovleva, 2018, pp. 49–52.
5. Sof'ina V. N. Acmeological environment of the faculty of international relations and its role in the development of professional competence of students / V. N. Sof'ina, O. Yu. Melenevskaya // *Bulletin of the Leningrad State University. A. S. Pushkin*. 2016. No. 2. P. 68–75.
6. Schleicher A. *Preparing teachers and developing school leaders for the 21st century: Lessons from around the world*. – OECD Publishing. 2, rue Andre Pascal, F-75775 Paris Cedex 16, France, 2012.
7. Khomyakova N., Tunitskaya E. *Textbook on mastering the French scientific academic discourse skills* // *ARPHA Proceedings*. – 2021. – T. 4. – C. 468-484.
8. Mori S. C. Addressing the mental health concerns of international students // *Journal of counseling & development*. – 2000. – T. 78. – №. 2. – C. 137-144.
9. Altbach P. G., Knight J. The internationalization of higher education: Motivations and realities // *Journal of studies in international education*. – 2007. – T. 11. – №. 3-4. – C. 290-305.
10. Darling-Hammond L. *Teacher quality and student achievement* // *Education policy analysis archives*. – 2000. – T. 8. – C. 1-1.